

Merci, monsieur Soubry.

Mesdames et Messieurs, il convient certes que la présentation des premiers prix d'excellence à l'exportation canadienne se fasse dans un cadre aussi propice que le 40<sup>e</sup> Congrès annuel de l'Association canadienne d'exportation.

Au fil des ans, l'Association s'est fait connaître par ses efforts de promotion des ventes canadiennes à l'étranger et par sa représentation des intérêts de nos exportateurs et des personnes au service du secteur de l'exportation. À l'occasion de votre 40<sup>e</sup> anniversaire, je n'ai aucun doute que ces objectifs sont poursuivis plus vigoureusement que jamais par l'Association et ses membres.

Votre 40<sup>e</sup> anniversaire est un événement marquant, tout comme d'ailleurs cette présentation - que je sais être la première d'une longue série - des prix d'excellence à l'exportation canadienne.

Étant donné la convergence de ces deux événements dignes de mention, le Premier ministre m'a demandé de vous transmettre le message suivant:

"Je voudrais féliciter le Conseil d'administration et les membres de l'Association canadienne d'exportation à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de leur Association, qui appuie depuis longtemps et vigoureusement les mesures gouvernementales ainsi que les initiatives privées visant à faciliter et à accroître les exportations canadiennes. Peu d'associations ont à leur actif de si nombreuses réalisations au service du Canada et de l'industrie canadienne. J'aimerais saisir cette occasion pour vous remercier de sages conseils que le gouvernement a reçus de votre Association au fil des ans. Je sais que le gouvernement et les exportateurs canadiens peuvent attendre de vous de nombreuses autres années de précieux conseils en matière d'exportation.

It is therefore fitting that the presentation of the first Canada Export Awards will take place on this occasion. The Canada Export Awards, I expect, will become an annual tradition of acknowledging successful risk-takers in the very competitive export arena. As one who has personally been involved in the promotion of Canadian goods and services abroad, I salute those Canadian firms which have persevered and have met the challenges of foreign markets and whose exporting successes encouraged them to apply for these Awards.

To the CEA and winners of this year's Canada Export Award, I offer my heartiest congratulations.